

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 22 mars 1979

Vergadering van de verenigde afdelingen

Zitting van 22 maart 1979

Présents: Monsieur [REDACTED], président - voorzitter
Aanwezig:

Section française : Monsieur [REDACTED], vice-président
Messieurs [REDACTED], [REDACTED] et
[REDACTED], membres effectifs

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED] en [REDACTED],
vaste leden
de heer [REDACTED], plaatsvervangend
lid

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], conseiller

Secretaris : de heer [REDACTED], adviseur.

N. 10.053/II/P
[REDACTED]

La Commission Permanente de Contrôle
Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la plainte introduite le
10 mars 1978, auprès de la Commission
Permanente de Contrôle Linguistique
(C.P.C.L.) contre la Caisse Générale
d'Epargne et de Retraite (C.G.E.R.)

Gelet op de klacht die op
10 maart 1978 bij de Vaste Commissie voor
Taaltoezicht (V.C.T.) werd ingediend te-
gen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas
(A.S.L.K.) die haar taalkaders, welke

pour non respect de ses cadres linguistiques établis par l'Arrêté Royal du 4 juin 1976, modifié en dernier lieu par l'Arrêté Royal du 13 décembre 1977; werden vastgesteld bij Koninklijk Besluit van 4 juni 1976 en een laatste keer werden gewijzigd bij Koninklijk Besluit van 13 december 1977, niet eerbiedigt ;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966(L.L.C.);

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengesochakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Vu que selon le plaignant, cette non-application des cadres linguistiques se situerait, d'une part, dans le degré 7 de la hiérarchie des cadres linguistiques propre à la Caisse Centrale où 22 emplois de commis techniques sont attribués à des néerlandophones alors que 18 emplois seulement leur sont réservés et, d'autre part, dans le degré 12 de la hiérarchie de ces mêmes cadres linguistiques où 4 emplois sont attribués à des agents néerlandophones alors que 3 seulement leur sont réservés par les cadres linguistiques;

Gelet op het feit dat de niet-eerbiediging van die taalkaders, volgens de klager, gesitueerd is, enerzijds op de 7e trap van de hiérarchie van de taalkaders van de Hoofdkas, waar 22 betrekkingen van technisch klerk worden toegekend aan Nederlandstaligen, terwijl er hen door de taalkaders slechts 18 worden voorbehouden en, anderzijds, op de 12e trap van de hiérarchie van dezelfde taalkaders, waar 4 betrekkingen worden toegekend aan Nederlandstalige ambtenaren, terwijl er hen slechts 3 worden voorbehouden door de taalkaders ;

Considérant que les cadres linguistiques de la Caisse Centrale de la G.E.R. ont été fixés par Arrêté royal du 4 juin 1976; qu'à la date du 28 février 1978, le cadre comportait effectivement, d'une part, au 7ème degré de la hiérarchie, 22 agents néerlandophones et 32 agents francophones alors que les cadres linguistiques prévoyaient 18 emplois pour les néerlandophones et 37 emplois pour les francophones et, d'autre part, au 12ème degré de la hiérarchie, 4 agents néerlandophones et 6 agents francophones alors que les cadres linguistiques prévoyaient 3 emplois pour les néerlandophones et 7 emplois pour les francophones;

Overwegende dat de taalkaders van de Hoofdkas van de A.S.L.K. werden vastgesteld bij Koninklijk Besluit van 4 juni 1976 ; dat er zich op 28 februari 1978 enerzijds, op de 7e trap van de hiérarchie, 22 Nederlandstalige ambtenaren en 32 Franstalige ambtenaren bevonden, terwijl de taalkaders voorzagen in 18 betrekkingen voor de Nederlandstaligen en 37 betrekkingen voor de Franstaligen en, anderzijds, op de 12e trap van de hiérarchie 4 Nederlandstalige ambtenaren en 6 Franstalige ambtenaren terwijl de taalkaders voorzagen in 3 betrekkingen voor Nederlandstaligen en 7 betrekkingen voor Franstaligen ;

Considérant qu'au 31 octobre 1978, la situation avait évolué dans le sens d'une diminution du nombre de néerlandophones au 7ème degré, ceux-ci n'occupant plus que 19 emplois par rapport à un status-quo pour les francophones; que, par contre, la situation au 12ème degré n'a pas évolué;

Considérant que selon certaines précisions fournies par le Ministre des Finances, si les effectifs francophones sont restés inchangés depuis février 1978, c'est dû au fait qu'une réorganisation des activités a entraîné une diminution des effectifs; que cependant cette réorganisation a permis de ramener le personnel néerlandophone à un niveau plus proche de celui établi par les cadres linguistiques;

Considérant qu'une volonté de régularisation de la situation à la C.G.E.R. se dégage d'autant plus si l'on considère l'évolution des effectifs de ce secteur au cours d'une période plus longue en remontant à l'année 1973 où, d'une part, au 1er janvier 1973, le nombre d'agents au 7ème degré était de 24 F. - 25 N. et au 1er juillet 1975 le nombre d'agents était de 27 F. - 24 N. alors que les cadres linguistiques fixés par l'Arrêté Royal du 18 janvier 1973 prévoyaient 30 emplois F. et 20 emplois N. et où, d'autre part, au 1er janvier 1973 le nombre d'agents au 12ème degré était de 7 F. - 3 N. et au 1er juillet 1975, le nombre d'agents était de 6 F. - 4 N. alors que les cadres linguistiques fixés par l'Arrêté Royal du 18 janvier 1973 prévoyaient 6 emplois F. et 4 emplois N.;

Overwegende dat de toestand op 31 oktober 1978 zo was geëvolueerd dat het aantal Nederlandstaligen was afgenomen op de 7e trap waar zij nog slechts 19 betrekkingen bekleedden terwijl er een status-quo werd waargenomen voor de Franstaligen; dat daarentegen de toestand op de 12e trap niet was geëvolueerd;

Overwegende dat uit nadere gegevens, verstrekt door de minister van Financiën, blijkt dat het aantal Fransstaligen onveranderd is gebleven sinds februari 1978 wegens het feit dat een reorganisatie van de werking een vermindering van het personeel tot gevolg had; dat die reorganisatie het evenwel mogelijk maakte Nederlandstalig personeel terug te brengen tot een niveau dat het door de taalkaders vastgesteld niveau meer benadert;

Overwegende dat de wil tot regulariseren van de toestand van de A.S.L.K. nog duidelijker tot uiting komt wanneer men de evolutie van het personeelsbestand van die sector onderzoekt over een langere periode en teruggaat tot 1973, toen, enerzijds, op 1 januari 1973 het aantal ambtenaren op de 7e trap 24 F en 25 N bedroeg en op 1 juli 1975 27 F en 24 N terwijl de taalkaders, vastgesteld bij Koninklijk Besluit van 18 januari 1973, voorzagen in 30 F. betrekkingen en 20 N. betrekkingen en, anderzijds, op 1 januari 1973 het aantal ambtenaren op de 12e trap 7 F en 3 N bedroeg en op 1 juli 1975, 6 F en 4 N terwijl de taalkaders, vastgesteld bij Koninklijk Besluit van 18 januari 1973 voorzagen in 6 F en 4 N betrekkingen;

Considérant que le Ministre fait aussi remarquer que si, au degré 12, la situation est inchangée ces dernières années, c'est que depuis la fixation des cadres linguistiques du 4 juin 1976, aucun mouvement d'effectif n'a eu lieu; que selon celui-ci, d'une part, il ressort clairement des chiffres avancés que la volonté de régularisation de la situation est un souci constant et que, d'autre part, il a demandé à ses services compétents ainsi qu'au Commissaire du Gouvernement de veiller à ce que la situation incriminée se régularise le plus rapidement possible;

Pour ces motifs, décide à l'unanimité, d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La plainte est recevable et fondée. La répartition des emplois telle qu'elle est prévue par les cadres linguistiques n'est pas respectée à la Caisse Centrale de la C.G.E.R.

Article 2. - La C.P.C.L. prend acte des efforts du Ministre pour régulariser la situation au plus tôt et exprime le voeu qu'à la C.G.E.R. toutes les mesures nécessaires soient prises pour régulariser la situation par des moyens dont elle dispose, notamment par des transferts intérieurs, avant de procéder à des recrutements.

Overwegende dat de minister ook laat opmerken dat de toestand op de 12e trap de jongste jaren onveranderd is gebleven door het feit dat sinds de vaststelling van de taalkaders van 4 juni 1976, er geen enkele wijziging in het personeelsbestand is voorgekomen ; dat enerzijds, nog volgens de minister, uit de aangehaalde cijfergegevens duidelijk blijkt dat de wil tot regularisatie van de toestand een voortdurende zorg is, terwijl hij, anderzijds zijn bevoegde diensten alsook de Regeringscommissaris verzocht heeft ervoor te zorgen dat de aangeklaagde toestand zo spoedig mogelijk wordt rechtgetrokken ;

Beslist om die redenen, met eenparigheid van stemmen, als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond. De verdeling van de betrekkingen, zoals die wordt voorgeschreven door de taalkaders, wordt bij de Hoofdkas van de A.S.L.K. niet nageleefd.

Artikel 2.- De V.C.T. neemt akte van de inspanningen van de minister om de toestand zo spoedig mogelijk te regulariseren en spreekt de wens uit dat de A.S.L.K. alle mogelijke maatregelen zou treffen om de toestand met de middelen waarover ze beschikt, namelijk door interne overplaatsingen, te regulariseren alsvorens haar toevlucht te nemen tot aanwervingen.

Article 3. - Le présent avis sera envoyé au plaignant et au Ministre des Finances qui est prié de faire connaître à la C.P.C.L., la suite qui y sera réservée.

Artikel 3.- Dit advies zal worden gestuurd naar de verzoeker en naar de minister van Financiën, die wordt verzocht de V.C.T. mee te delen welk gevolg aan dit advies zal worden gegeven.

Fait à Bruxelles, le 22 mars 1979.

Gedaan te Brussel, 22 maart 1979.

LE SECRETAIRE,

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER,

DE SECRETARIS,
